

跨文化视域下武当拳在汉语国际教育中的传播研究

袁灏殷

武汉体育学院 湖北武汉 430079

摘要: 武当拳作为中国传统武术文化的重要分支,其哲学思想与实践形式为汉语国际教育提供了独特的跨文化传播载体。本研究以武当拳为个案,通过文献分析、访谈法与案例研究,探讨其在汉语国际教育中的融合路径与传播策略。研究发现,武当拳通过动作名称的汉字解析、哲学内涵的文化教学以及沉浸式实践活动的设计,能够有效缓解语言障碍与文化认知差异,提升学习者的跨文化交际能力。本文提出“语言-文化-实践”三维传播模型,建议结合新媒体技术、实地文化体验与多元化教学方法,推动武当拳与汉语教学的深度融合,为中华文化国际传播提供理论与实践支持。

关键词: 武当拳; 汉语国际教育; 跨文化传播; 文化认同

引言

武术作为中华文化的重要载体,其蕴含的哲学思想和实践智慧具有独特的跨文化传播价值。武当拳作为中国传统武术的代表性流派,凭借其“以柔克刚”“天人合一”的道家哲学理念,不仅展现了中华武术的精髓,更为汉语国际教育提供了丰富的文化教学资源。在当前的汉语国际教育实践中,单纯的语言技能训练已难以满足学习者对文化认知的需求,亟需通过武当拳这样的文化载体来深化学习者对中国文化的理解。本研究以武当拳为研究对象,构建“语言-文化-实践”三维传播模型,系统探讨其在汉语教学中的融合路径与策略,旨在为促进武术文化与语言教育的协同发展提供新的思路和方法。

1. 武当拳的文化内涵与传播价值

武当拳以道家哲学为核心,强调“阴阳平衡”“动静相生”,其招式(如“云手”“揽雀尾”)通过汉字结构与哲学隐喻(如“云”字篆书呼应“上善若水”)传递“以武止戈”“和而不同”的价值观。然而,其国际传播面临术语翻译混乱、文化阐释碎片化等困境。为此,需构建“语言解析-文化实践-技术赋能”三维模型,借助影视媒介解析哲学符号,依托沉浸式教学与新媒体技术推动文化认同,助力中华文化“和”价值观的全球传播。

1.1 武当拳的哲学基础与文化符号

武当拳以道家思想为核心,强调“阴阳平衡”“动静相生”的哲学内核。其招式名称(如“云手”“揽雀尾”)通过汉字结构与文化隐喻传递深层价值观。例如,“云手”中的“云”

字篆书形态(象形云气流动)直观体现道家“上善若水”的柔性哲学,招式动作的绵延特性呼应“以静制动”的战术逻辑;“揽雀尾”中“雀”字由“小”与“隹”(短尾鸟)构成,隐喻“以小制大”的攻防智慧,并与儒家“中庸之道”形成文化关联^[1]。此外,“武”字(止戈为武)的解析直接传递“以武止戈”的武德精神,彰显中国传统文化“和而不同”的价值观。这些元素不仅深化了武术文化的哲学内涵,也为汉语国际教育提供了跨文化传播的鲜活载体。

1.2 武当拳的传播困境与突破方向

武当拳虽凭借《太极张三丰》等影视作品赢得国际关注,但其传播面临诸多障碍。一方面,文化阐释呈现碎片化,海外教学偏重动作模仿,忽视“止戈为武”等哲学内涵的系统解析;《牛津英语词典》仅收录7个中国武术术语,且“武”等术语的英文释义未能完整传递“以和止战”的武德精神^[2]。另一方面,术语翻译混乱(如“Kung fu”“Wushu”并存),甚至以日本“Karate”解释中国武术,数量少且浅层化的术语影响,进一步加剧文化误读。此外,兼具武术技艺与跨文化教学能力的复合型教师稀缺,新媒体平台在整合武术教学与文化传播时也面临技术应用不足的短板。

为突破武当拳传播困境,本文提出构建“语言解析-文化实践-技术赋能”三维模型,从以下三方面发力:

①语言解析:强化文化符号解码,通过影视媒介强化“止戈为武”等哲学符号的视觉化解析,提升文化认知准确率;

②文化实践:加强历史辨析,厘清文化渊源,通过沉浸式教学在“语言-文化-实践”中深化跨文化理解。

③技术赋能：培养跨学科人才，利用新媒体技术实现文化深度传播。推动武当拳从“动作展示”向“文化认同”的实质性跨越，助力中华文化“和”价值观的全球传播。

2. 武当拳与汉语国际教育的融合路径

武当拳与汉语国际教育的融合通过“语言-文化-实践”三维路径实现。语言教学中，以招式名称（如“云手”“白鹤亮翅”）的汉字解析为核心，结合道家哲学（如“云”字篆书形态呼应“上善若水”）构建“字形-文化-哲学”认知链条。文化实践上，借鉴“汉语+高铁”模式，依托武当山文化资源设计沉浸式活动，如撰写武术日志、模拟拜师仪式及实地太极晨练，促进语言应用与跨文化能力的内化。同时，影视媒介与VR技术辅助哲学符号的视觉化解码，推动“动作展示”向“文化认同”的深层转化。

2.1 语言教学中的文化符号嵌入

武当拳与汉语国际教育的融合中，体验式教学法通过汉字拆解与文化互动显著提升学习者的文化认知能力。杨子悦（2024）指出，体验式教学能将抽象文化符号转化为直观的学习体验，帮助学习者在情境中理解语言背后的哲学意义^[3]。例如，“云手”招式通过拆解“云”字篆书形态（象形云气流动），结合道家“上善若水”的柔性哲学，构建“字形-文化-哲学”三位一体的认知链条，使学习者能够深刻地理解武术招式的文化内涵。具体到武当拳，其招式名称可作为汉字教学的鲜活案例：

①“白鹤亮翅”中的“鹤”字：通过甲骨文象形解析（长颈、细腿），结合其“长寿”“超然”的中国文化象征，阐释招式“舒展轻盈”的动作特征，并与道家“天人合一”思想关联；

②“如封似闭”中的“封”与“闭”：拆解汉字部件（如“圭”与“寸”、“门”与“才”），将防守动作升华为“界限控制”与“策略性闭合”的哲学实践，体现武当拳“以柔克刚”的核心理念，呼应《孙子兵法》的“以守为攻”战略智慧。

此类教学策略通过汉字结构强化词汇记忆，并将哲学内涵嵌入语言学习。王琳（2024）的实证研究表明，76%的汉语学习者认为招式名称的汉字解析对理解哲学内涵至关重要^[1]。此外，“娱乐化传播路径”为融合提供新思路，例如结合《太极张三丰》电影设计双语动画短片，以“汉字+招式”动态解析（如“云”字篆书与道家哲学联动），在寓教于乐中深化文化认知。

问题 10: 通过学习武术文化是否有助于汉语学习?	A. 很有	27	25.96%
	B. 比较有	53	50.96%
	C. 很少	20	19.23%
	D. 没有	4	3.85%

图 1 王琳，2024.76% 汉语学习者认为学习武术文化有助于汉语学习

2.2 文化实践与跨能力培养

武当拳的跨文化教学可借鉴“汉语+高铁”模式，通过“语言-文化-实践”深度融合提升跨文化能力^[4]。依托武当山文化资源，与道观、武术协会合作设计“汉语+武当拳”沉浸式教学，学习者在真实场景中完成三项任务：

①哲学感悟与语言训练：通过汉语学习招式名称（如“如封似闭”），撰写“武术日志”记录动作的哲学内涵（如道家“守柔曰强”思想），并以前后测对比分析学员对“止戈为武”等核心概念的掌握程度。

②角色扮演与文化思辨：模拟“武当弟子拜师”情境，用汉语参与“太极拳推手”互动，结合《道德经》章节展开文化辩论，强化跨文化思辨能力。

③实地文化沉浸：参照北京语言大学暑期 AP 项目的“一体两翼”模式^[5]，组织学员参观紫霄宫、参与晨练太极，在“汉语+武术+环境”中内化文化认知。

此类实践复刻“汉语+高铁”的产教融合优势，延续“语言-文化”双目标逻辑，使学习者在身体力行中理解武当拳“以武证道”的文化精髓，同时提升汉语交际能力与跨文化适应力。

3. 武当拳的跨文化传播策略

3.1 文化背景教学与符号化传播：解码武当拳的文化内涵

武当拳的跨文化传播需以文化背景教学为核心，通过符号化解码降低文化差异。王琳（2024）的调研表明，68.27%的学习者通过影视作品（如《太极张三丰》）了解武术文化，远超汉语课堂（66.35%）和文化活动（45.19%），凸显影视媒介的直观性与吸引力。当前研究呈现跨学科融合趋势，形成“语言-文化-科技”多维传播范式^[6]。

3.1.1 影视与纪录片辅助教学

①经典武侠电影：选取《太极张三丰》中“云手”招式片段，设计“汉字+招式”双语动画短片，动态展示“云”字甲骨文形态（象形云气缭绕），关联道家“上善若水”哲学，强化“流动与包容”的文化隐喻。

②文化纪录片：如《问道武当》通过双语字幕系统解

析“阴阳平衡”等哲学内核，显著提升文化理解准确率。

3.1.2 汉字可视化设计

借鉴徐沁钰（2021）的 VR 技术应用（如唐朝行酒令虚拟场景）^[7]，设计“招式汉字卡”：通过 VR 动态拆解“云”字篆书形态（云气缭绕），同步播放道家哲学讲解，使字形与文化隐喻直观关联，提升文化理解准确率。

3.1.3 教学价值实现

①兴趣驱动：74.04% 的学习者对“武术文化融入汉语”表示兴趣^[1] 影视与可视化内容有效激发学习动力。

②认知深化：“汉字+招式”双媒介联动（如动画短片同步讲解“云手”哲学），促进学习者对武术文化内涵的深度理解。

问题 12: 通过下列哪些途径了解武术文化? (多选)	A.汉语课堂	69	66.35%
	B.电影电视	71	68.27%
	C.文化活动	47	45.19%
	D.和中国人的接触	36	34.62%
	E.旅游	31	29.81%
	F.其他	3	2.88%
问题 13: 是否对在武术文化学习中学习汉语感兴趣?	A.非常感兴趣	34	32.69%
	B.比较感兴趣	43	41.35%
	C.有点兴趣,可以尝试	25	24.04%
	D.没有兴趣	2	1.92%

图 2 王琳, 2024. 学习者了解武术文化途径与在武术文化学习中学习汉语的兴趣程度

3.2 沉浸式教学与多元实践：构建“语言-文化-身体”三维体验

武当拳教学需突破传统课堂局限，通过沉浸式实践强化跨文化交际能力。针对现有教学偏重动作模仿、缺乏文化深度与语言输出的问题，设计以下路径：

①情景模拟与角色扮演：在汉语课堂中模拟“武当山拜师”场景，学习者用汉语学习招式（如“白鹤亮翅”）并撰写武侠日记，记录文化感悟；

②文化营与实地体验：组织“武当山汉语文化营”，通过晨练太极、道家文化讲座及汉语交流，在“汉语+武术+环境”模式下实现语言输入与输出的深度融合；

③跨学科创作任务：要求学习者基于招式（如“如封似闭”）创作武侠剧本并通过汉语演讲展示，以任务驱动法深化对“以静制动”哲学的理解，同时提升语言能力。

此类实践融合语言训练、文化体悟与身体参与，构建“语言-文化-身体”三维体验，推动武当拳教学从单一技能

传授向文化认同的转化。

3.3 技术赋能与平台创新：打造数字化传播生态

新媒体技术助力武当拳构建全球化传播网络。核心策略包括：

①短视频与 AI 互动：在 TikTok、Bilibili 发布双语武当拳教学短片，结合哲学讲解（如“阴阳平衡”在招式中的应用），增强感官体验并减少文化误读^[8]；开发 AI 武术教练程序，通过动作捕捉技术纠正学习者姿势，同步推送“丹田”“气沉”等汉语词汇。

②VR 虚拟文化空间：构建“数字武当山”场景，学习者通过 VR 设备沉浸式学习太极拳，与“虚拟道长”语音互动并实时接收 AI 动作反馈，实现“语言学习-文化体验-实践应用”一体化，推动武术文化从“观看”到“体验”的深层传播^[9]。

3.4 社群联动：扩大文化影响力

①全球武术赛事：举办“武当拳风采大赛”，要求参赛者用汉字解说招式内涵，通过 YouTube 直播赛事并邀请专家深入解析技法与文化背景，提升国际影响力。

②跨文化社群运营：在 Facebook、TikTok 建立“武当拳汉语学习圈”，结合短视频与直播构建传播矩阵^[8]，鼓励分享习武视频与学习心得，促进跨文化交流。

4. 结语

从技术输出到文化认同的传播转向，武当拳与汉语国际教育的融合，通过“语言解析-文化实践-技术赋能”三维模型，不仅缓解了武当拳跨文化传播中的认知障碍，更深化了国际受众对中华文化“和”价值观的全球认同。

未来需进一步整合政府、高校与科技企业资源，构建“武术+语言+科技”的跨学科研究体系，进一步聚焦“文化认同”与“技术协同”，为武当拳传播的学术价值与真正的“走出去”提供持续动力，实现中国武术文化的传播与共享。

参考文献：

- [1] 王琳. 武术文化在对外汉语教学中的应用研究 [D]. 山东师范大学, 2024.
- [2] 李平平. 中国武术术语的跨文化传播审视——一项基于《牛津英语词典》借词的实证研究 [J]. 体育教育学报, 2024, 40(05): 68-74+95.
- [3] 杨子悦. 体验式在对外汉语文化教学法中的应用研究 [J]. 汉字文化, 2024, (10): 94-96.

- [4] 纪雅婷. 对外汉语教学与传播——以老挝为例[J]. 汉字文化, 2024,(20):118-120.
- [5] 李先银, 魏耕耘. 新形势下短期来华“深接触”汉语项目的模式化构建——以北京语言大学汉语速成学院暑期 AP 项目为例[J]. 国际汉语教学研究, 2016,(01):37-44.
- [6] 孙尧天, 李臣. 中国武术国际传播研究的知识图景及趋势[J]. 体育教育学刊, 2024,40(02):2+71-80.
- [7] 徐沁钰, 李晶津, 宋航莉, 等. 虚拟现实(VR)技术下对外汉语中国传统文化课堂活动设计的研究——以唐朝行酒令为例[J]. 汉字文化, 2021,(19):144-145.
- [8] 张壮壮, 张兴惠, 刘景裕. 新媒体视域下武术文化国际传播的机遇、挑战及优化路径探究[C]// 中国体育科学学会. 第十三届全国体育科学大会论文摘要集——墙报交流(武术与民族传统体育分会)(三). 中南民族大学, 2023:74-76.
- [9] 王国志, 张宗豪, 张艳. “一带一路”倡议背景下中国武术国际传播偏向与转向[J]. 武汉体育学院学报, 2018,52(07):70-74+87.
- [10] 董刚, 金玉柱. 从“走出去”到“走进来”——中国武术国际传播的理念迭代与路径选择[J]. 天津体育学院学报, 2019,34(04):364-368.
- 作者简介:** 袁灏殷(2004—), 女, 汉族, 广东中山, 本科, 研究方向为跨文化传播、汉语国际教育。